

## 关于房屋租赁合同的补充协议

### Supplementary agreement on house lease contract

甲方：湖北一帆制衣有限公司

Party A: Hubei Yifan Garment Co., Ltd.

乙方：利维高户外运动用品（湖北）有限公司

Party B: Liwaco Outdoor Sports Goods (Hubei) Co., Ltd.

为缓解乙方在租赁甲方房屋经营过程中由于面临各种内外部复杂因素产生的巨大压力，经双方友好沟通协商，针对 2013 年双方签订的房屋租赁合同达成共识，有关协议如下：

In order to alleviate the tremendous pressure generated by Party B in the process of leasing Party A's housing business due to various internal and external complicated factors, the two sides reached a consensus on the housing lease contract signed by the two parties through friendly communication and consultation in 2013. The relevant agreements are as follows:

- 1、自 2020 年 1 月 1 日至 2021 年 12 月 31 日的两年时间，乙方房屋租金按月 247,154 元人民币支付甲方。

1. For the two years from January 1, 2020 to December 31, 2021, Party B's housing rent will be paid to Party A at RMB 247,154.

- 2、除上述特定时间的租金协议变更外，其它有关房屋租赁条款甲乙双方必

须按照原合同严格遵守执行。

2. Except for the change of the rental agreement at the above-mentioned specific time, the other relevant housing lease terms must be strictly followed in accordance with the original contract.

3、鉴于甲方给予乙方在经营过程中的大力支持，乙方协助甲方在 2020 年寻求政府相关优惠政策扶持，即地方税收返还资金，资金净额到位以后，以一年为标准，若政府扶持资金大于等于甲方给与乙方的租金优惠数额，则利维高公司从 2020 年 1 月起仍按原合同支付租金；若政府扶持资金低于甲方给与乙方的租金优惠数额，则租金损失由甲方承担。

3. In view of Party A's strong support to Party B in the course of business operation, Party B assists Party A in seeking government-related preferential policy support in 2020, that is, local tax return funds. After the net funds are in place, one year is the standard, if the government supports funds are greater than or equal to the amount of rent concession given by Party A to Party B, Liwaco will still pay the rent according to the original contract from January 2020; if the government support funds are lower than the rent concession amount given by Party A to Party B, the rent loss Committed by Party A.

4、本协议自双方代表签字并加盖公章后须到原合同登记机关登记备案，经登记的协议与原合同具有同等效力。本协议一式六份，甲方执二份，乙方执二份，合同登记机关执一份，有关部门执一份。

4. This agreement shall be registered and filed with the original

4224296015606